

Indholdsfortegnelse

Henning Bergenholtz/Sven-Göran Malmgren

Forord 1

Tematiske bidrag

Bo Ralph

Svensk lexikografitradition 5

Anna Helga Hannesdóttir

Ordböckernas roll i svenskans grammatiska standardisering 23

Lars Holm

35 frågor och svar inför en edering av Jesper Swedbergs

Swensk Ordabok 41

Monica Johansson

Ordbildningsmönster och ordrepresentation i svenska ordböcker

från 1500- och 1600-talen 49

Lennart Larsson

Vilket språk var utgångspunkten? Om ursprunget till den svenska

vokabulären i en fyrspråkig ordbok utgiven i Riga 1705 61

Guðrún Kvaran

Det attende århundredes islandske leksikografi 75

Merete K. Jørgensen

Vocabularia ad usum dacorum – og mange andre 91

Birgitta Romppanen

Från ordlista till ordbok. Utvecklingen av den finsk-svenska

ordboken från 1600-talet till i dag 101

Lars S. Vikør

Ordbøker over norske bygdemål frå før 1814 119

Ikke-tematiske bidrag

Richard Almind/Henning Bergenholtz
Orddeling: Principper og omsætning til leksikografisk praksis 133

Henning Bergenholtz/Sanne Jensen
Inddragelse af informanter ved ordbogsarbejde..... 149

Bo Svensén
Markering och ordboksstruktur 167

Konferencerapporter

Henning Bergenholtz/Irma Hyvärinen/Jarmo Korhonen
Leksikografikonference i Helsinki 195

Recensioner

Henning Bergenholtz
Hvordan er ordforrådet systematiseret i sprogbrugernes hjerner? 205

Henning Bergenholtz
So ein Ding müssen wir auch haben 213

Göran Bornäs
Ett franskt lexikonpaket från Norstedts 223

Bertold Fuchs
Joachim Böger, Helmut Diekmann, Harmut Lenk &
Caren Schröder: *Suomi-saksa opiskelusanakirja*
(‘Finsk-tysk studieordbok’) 239

Kristina Nikula
Finlandssvensk ordbok 247

Charlotta af Hällström/Mikael Reuter
Svar till Kristina Nikula 262

Jarkko Nurminen
Finsk-tysk ordbok på cd-rom (version 4.06) 265

Seija Tiisala
Multifunktionell allmänordbok 271

Lars Törnqvist
En moderniserad klassiker 291

Omtaler

Povl Skårup
Føroysk orðabók 297

Povl Skårup
Dansk-føroysk orðabók 299

Indgående bøger 301